

PROTOKOLL ÜBER DIE FESTLEGUNG DES WAHLKALENDERS FÜR DIE ERRICHTUNG DER EGV		PROTOKOLLO PER LA DEFINIZIONE DEL CALENDARIO DELLE VOTAZIONI PER LA COSTITUZIONE DELLE RSU	
2. Tätigkeitskalender		2. Calendario operazioni	
1. Im Sinne des Art. 1 des dezentralen LKV über die Gewerkschaftsbeziehungen und die Errichtung der Einheitlichen Gewerkschaftsvertretungen in den Schulen, werden die Wahlen für die Errichtung der EGV für die Tage 29. und 30. November 2016 festgesetzt.		1. Ai sensi dell'art. 1 del CCP decentrato del 23 novembre 2007 riguardante le relazioni sindacali e la costituzione delle rappresentanze sindacali unitarie nelle scuole, nelle giornate del 29 e 30 novembre 2016 sono indette le elezioni per la costituzione delle RSU.	
Mittwoch, den 19. Oktober 2016	Mitteilung zur Einleitung der Wahlen	Mercoledì 19 ottobre 2016	Comunicazione indizione elezioni
Innerhalb Samstag, den 29. Oktober 2016	Einsetzung der Wahlkommissionen	entro sabato 29 ottobre 2016	Insdiamiento delle commissioni nelle scuole
Innerhalb Freitag, den 04. November 2016	Allfällige Ergänzung der Mitglieder der Kommissionen	entro venerdì 4 novembre 2016	Eventuale incremento delle Commissioni elettorali
Montag, den 07. November 2016	Errichtung der definitiven Wahlkommissionen und Mitteilung des Schuldirektors über die erfolgte Errichtung durch Aushang an der Anschlagtafel der Schule sowie an die Schulleiter	lunedì 7 novembre 2016	Costituzione delle Commissioni elettorali definitive e comunicazione dell'avvenuta costituzione da parte del Dirigente all'albo della scuola e, per conoscenza, alle Intendenze scolastiche
Innerhalb Dienstag, den 15. November 2016, 12.00 Uhr	Letzter gültiger Termin für die Einreichung der Kandidatenlisten	Entro martedì 15 novembre 2016, ore 12.00	Termine ultimo per la presentazione delle liste dei candidati
Montag, den 21. November 2016	Anschlag der Kandidatenlisten an der Amtstafel der Schule und des detaillierten Kalenders mit Angabe von Ort und Zeit der Wahl an den einzelnen Schulstellen	lunedì 21 novembre 2016	Affissione all'albo delle scuole delle liste dei candidati nonché del calendario dettagliato del luogo e dell'orario di votazione nei singoli plessi
3. Wahlkalender		3. Calendario elezioni	
Dienstag, den 29. November 2016 8.00-09.30 Uhr: Vorbereitungsarbeiten		Martedì 29 novembre 2016 Ore 8.00-9.30 Lavori preparatori delle	

		der Kommissionen	10.00 Uhr: Beginn der Wahlen	14.00 Uhr: Ende der Wahlen	Anschließend Auszählung der Stimmen	Donnerstag, den 01. Dezember 2016	Ab Donnerstag, den 01. Dezember bis Dienstag den 06. Dezember 2016	4. Ersatztermin		4. Elezioni suppletive		Ore 8.00-09.30 Lavori commissioni elettorali	Ore 10.00: apertura della sessione elettorale	Ore 14.00: chiusura delle votazioni	In seguito scrutinio schede	Affissione all'albo della scuola dei risultati elettorali	Termine per la presentazione degli eventuali ricorsi	Da giovedì 01 dicembre a martedì 6 dicembre 2016	Da giovedì 01 dicembre a martedì 6 dicembre 2016	5. Elezioni suppletive		Ore 8.00-09.30 Lavori commissioni elettorali	Ore 10.00: apertura della sessione elettorale	Ore 14.00: chiusura delle votazioni	In seguito scrutinio schede	Affissione all'albo della scuola dei risultati elettorali	Termine per la presentazione degli eventuali ricorsi	Da giovedì 12 gennaio a martedì 17 gennaio 2017	Da giovedì 12 gennaio a martedì 17 gennaio 2017	5. Al sensi dell'art. 9, comma 1, del CCP 23 novembre 2007, possono partecipare alle elezioni per la costituzione delle RSU ulteriori organizzazioni sindacali, purché entro il 15 novembre 2016 abbiano sottoscritto il CCP decentrato del 23 novembre 2007.		5. Im Sinne von Art. 9, Abs. 1, des dezentralen LKV vom 23. November 2007, können weitere Gewerkschaftsorganisationen an den Wahlen für die Errichtung der EGV teilnehmen, falls sie innerhalb 15. November 2016 den dezentralen LKV vom 23. November 2007 unterschreiben																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		

2007 unterschrieben haben.		6. Im Sinne des Art. 1, Absatz 3, der Anlage 1 des DLKV vom 23. November 2007, bleiben die neu gewählten EGV bis zur Neuwahl der neuen EGV im Amt.	7. Die EGV Vertreter müssen neu gewählt werden, falls es in ihrer dreijährigen Mandatszeit zu Zusammenlegungen der Schulen kommt.			Bozen, den 20.09.2016
novembre 2007.	6. Ai sensi dell'art. 1, comma 3, dell'allegato 1 al CCP decentrato 23 novembre 2007, tutte le RSU attualmente costituite, restano in carica fino al momento della rielezione di nuove RSU.	7. Si procede a nuove elezioni RSU se nel triennio di validità del mandato si verificano accorpamenti di istituzioni scolastiche.				Bolzano, 20.09.2016

Gli Intendenti scolastici

Die Schulleiter

Nicoletta Minnei

Peter Hollrigl

Roland Verrea

I Direttori di Ripartizione

Die Abteilungsdirektoren

Stephan Tschigg

Tonino Tuttolomondo

Alexander Oswald Prinoth

I Direttori di Ufficio

Die Amtsdirektoren

Stephan Tschigg

Giorgio Danieli

Alexander Oswald Prinoth

Le organizzazioni sindacali

Die Gewerkschaftsorganisationen

SGBC/SL
Hans-Joachim
GBW AGB - FLG CGIL
Hans-Joachim

ASGB - SSG
Hans-Joachim

SGR - UIL
Hans-Joachim
Hans-Joachim